

## Carta de Invitación

Buenos Aires, 15 de agosto de 2019

**Ref.: Carta de Invitación a cotizar.**  
**CP N° 09/2019** - Proyecto PNUD ARG/15/004  
- Préstamo BIRF N° 8493-AR "Bosques Nativos  
y Comunidad".

### De mi consideración:

La **Coordinación de Programas y Proyectos Sectoriales y Especiales (CoProSe)**, en el marco del Proyecto "Bosques Nativos y Comunidad", Préstamo BIRF N° 8493-AR-PNUD ARG/15/004, invita a Usted a presentar una cotización para el servicio de **Traducción Pública de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Restructuring Paper"**, de acuerdo a lo detallado en el presente documento y en los **Anexos I, II y III**, adjuntos a la presente.

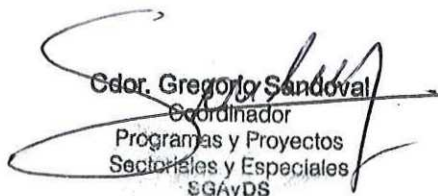
Esta invitación se regirá por las reglas y procedimientos pertinentes establecidos por el Banco Mundial y supletoriamente, del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. La firma adjudicataria será seleccionada mediante el Método de Comparación de Precios.

Las ofertas deberán indicar el precio total, con impuestos incluidos, para la provisión de los bienes, y deberán ser presentadas **hasta el día 21 de agosto de 2019 a las 17.00 horas**, por correo electrónico a: [coproreadqui@ambiente.gov.ar](mailto:coproreadqui@ambiente.gov.ar) o en sobre en nuestras oficinas, ubicadas en la calle San Martín 451, 5º Piso oficina 523, de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. En este caso, el sobre deberá contener en su frente la leyenda: **Proyecto Bosques Nativos y Comunidad-PNUD ARG/15/004 – BIRF N°8493-AR, Comparación de Precios N° 09/2019 Traducción Pública de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Restructuring Paper"**.


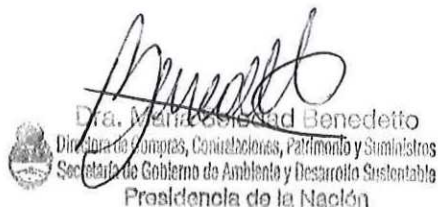
Se podrá solicitar información adicional, hasta el momento límite fijado para recibir ofertas, al teléfono 4348-8577 o al mail: [coproreadqui@ambiente.gov.ar](mailto:coproreadqui@ambiente.gov.ar).

Se solicita al proveedor enviar un acuse de recibo de la presente, con manifestación de su intención de presentarse a cotizar o no en el término previsto.

Saludo a ustedes muy atentamente,



Odor. Gregorio Sandoval  
Coordinador  
Programas y Proyectos  
Sectoriales y Especiales  
SGAyDS



Dra. María Cecilia Benedetto  
Directora de Compras, Contrataciones, Patrimonio y Suministros  
Secretaría de Gobierno de Ambiente y Desarrollo Sustentable  
Presidencia de la Nación



## Anexo I

### Proyecto Bosques Nativos y Comunidad

#### **CP N° 09/2019: Traducción Pública de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Reestructuring Paper"**

#### **ANTECEDENTES**

La República Argentina ha suscripto con el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) un préstamo para financiar el Proyecto Bosques Nativos y Comunidad, que es ejecutado por el Ministerio de Ambiente y Desarrollo Sustentable.

#### **JUSTIFICACIÓN DEL PROCESO**

Con fecha 23 de mayo de 2019, el gobierno argentino solicitó mediante Nota al BIRF una reestructuración de las condiciones de Préstamo suscripto a partir de lineamientos previamente acordados.

El Organismo aceptó el trámite y como parte del proceso emitió un Paper de Reestructuración y un modelo de enmienda del Préstamo BIRF 8493-AR. Ambos documentos fueron redactados en idioma inglés acorde a las políticas generales del Banco Mundial. Para dar continuidad al proceso de Reestructuración se requiere que el Gobierno Nacional cuente con traducción pública de ambos documentos.

#### **OBJETO DEL PROCESO**

El objeto del presente llamado es realizar la Traducción publica del idioma ingles al idioma español (argentina), la legalización y certificación de los documentos **Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Reestructuring Paper**, en el marco del Proyecto Bosques Nativos y Comunidad-Préstamo BIRF N° 8493-AR.

#### **ALCANCE DEL PROCESO:**

El proveedor que resulte seleccionado deberá proveer el siguiente servicio:

Traducción Pública de documentos que se encuentran en idioma inglés al idioma español (argentina) **legalizados y certificados:**

- ✓ 2 originales del Documento "*Amendmend Letter de Préstamo BIRF 8493-AR*": Aproximado de 2000 palabras.
- ✓ 2 originales del Documento "*Reestructuring Paper*": Aproximado de 5000 palabras.

#### **CONDICIONES DE ENTREGA:**

El Proveedor deberá entregar los documentos originales traducidos del idioma ingles al idioma español (argentina) en las oficinas ubicadas del Proyecto, ubicadas en la calle Tucumán 633, 6to. Piso de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, de lunes a viernes de 10.00 a 16.00hs., At.: Ariel Medina o Gustavo Gonzalez, en un plazo máximo de 5 (cinco) días hábiles de firmada la Orden de Compra, en soporte papel, debidamente identificados, encarpetados, legalizados y certificados.





### **CONSIDERACIONES ESPECIALES**

El procedimiento utilizado para el proceso del servicio de *Traducción Pública de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Restructuring Paper"*, será mediante el Método de Comparación de Precios.

A tal efecto, el oferente deberá cotizar un precio total por el servicio requerido. La contratación que se formalizará mediante una Orden de Compra se hará en la moneda: Pesos Argentinos.

#### **No se aceptarán ofertas alternativas.**

Los proveedores/ofertantes podrán realizar consultas por escrito hasta tres (3) días antes de la fecha de presentación de propuestas. El contratante responderá por escrito a todos los invitados y sin identificar a quien hizo la consulta.

Al momento de la adjudicación de la Orden de Compra, el contratante deberá contar con un mínimo de tres (3) Ofertas aceptables. El Contratante podrá exceptuarse del cumplimiento de este requerimiento únicamente con acuerdo previo del Banco.

### **COORDINACIÓN TÉCNICA DEL PROCESO**

El contratante designa a Gustavo Gonzalez, como Coordinador Técnico del proceso de referencia, quien será el responsable de verificar que el servicio sea provisto de manera satisfactoria, y que cumpla con los requisitos establecidos en este documento, debiendo el proveedor ajustarse al mismo.

### **VALIDEZ DE LA OFERTA**

La oferta deberá tener validez por el término de treinta (30) días corridos contados desde la fecha de presentación de las ofertas.

### **ADJUDICACIÓN Y CELEBRACIÓN DE LA ORDEN DE COMPRA**

Se adjudicará el proceso, al oferente cuya propuesta haya sido evaluada como la más baja, siempre que la misma la cumpla con los requerimientos y especificaciones solicitadas, y lo notificará al proveedor que resulte adjudicado en forma fehaciente. Una vez notificada la Adjudicación y emitida la correspondiente Orden de Compra, el proveedor deberá proveer los servicios según lo solicitado.

El adjudicatario no podrá ceder ni transferir total o parcialmente la Orden de Compra y, en todos los casos, será totalmente responsable frente al Proyecto en lo relativo al cumplimiento de las obligaciones emergentes del mismo.

Al momento de la firma de la Orden de Compra, el proveedor deberá presentar la documentación que se detalla a continuación, en original y firmada por un responsable de la empresa, para poder registrarlo como proveedor del Proyecto, y de esa manera agilizar la gestión de pagos.

#### **Detalle de documentos a presentar (firmados y aclarados):**

- Copia del DNI del firmante/Estatutos y poder (en caso de corresponder).
- Alta de proveedor firmada (documento proporcionado por el contratante).
- Comprobante de CBU emitido por Banco (en original).
- Constancia de inscripción en AFIP vigente a la fecha de presentación de propuestas.

**ENTREGA DE LOS DOCUMENTOS**

Los 2 (dos) Documentos Originales Traducidos legalizados y certificados, de cada ejemplar, deberán ser entregados en el lugar indicado anteriormente.

El Contratante expedirá un Informe de Recepción Satisfactoria del Servicio, en un plazo no mayor a tres (3) días hábiles a partir de la fecha de entrega y verificación de los mismos.

**Plazo máximo de entrega del servicio (documentos traducidos): 5 (cinco) días hábiles contados desde la firma de la Orden de Compra.**

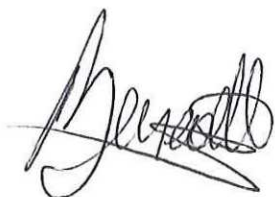

**PAGO AL PROVEEDOR**

Según el siguiente calendario de pagos, el proveedor deberá entregar la factura, la cual deberá aprobada en el plazo de 2 (dos) días corridos, suponiendo que no medien observaciones a su confección o respecto a la validez de la misma, se procederá a realizar el pago correspondiente en un término máximo de 15 (quince) días corridos contados desde la fecha de aprobación de la factura.

**Calendario de pagos:**

Actividad	Fecha estimada de presentación	% de desembolso
2 (dos) originales con traducción publica de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Reestructuring Paper" legalizados y certificados	Dentro de los 5 (cinco) días hábiles de la firma de la Orden de Compra	100% del monto total, contra la aprobación de la entrega de los documentos Traducidos, legalizados y certificados.

Los pagos se realizarán con la metodología aplicable al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), por medio de una transferencia bancaria a la cuenta que el proveedor informe a tales efectos. En el caso que el monto total facturado, supere los USD 5.000.- (DÓLARES ESTADOUNIDENSES CINCO MIL), la porción correspondiente al IVA será reconocida mediante un Certificado emitido por PNUD, de acuerdo a la Resolución DGI N° 3349/91.

Dra. María Soledad Benedetto  
Directora de Compras, Contrataciones, Patrimonio y Suministros  
Secretaría de Gobierno de Ambiente y Desarrollo Sustentable  
Presidencia de la Nación



Cdr. Gregorio Santova  
Coordinador  
Programas y Proyectos  
Sectoriales y Especiales  
SGAyDS



## Anexo II

### Proyecto Bosques Nativos y Comunidad

**CP N° 09/2019: Traducción Pública de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Restructuring Paper"**

#### DOCUMENTOS A TRADUCIR

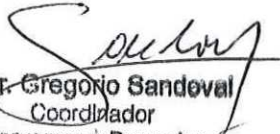
2 (dos) traducciones públicas de cada uno de los documentos que se encuentran en idioma inglés al idioma español (argentina) legalizados y certificados, que se detallan a continuación:

- ✓ Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR, compuesto por 7 páginas, con aproximadamente de 2000 palabras.
- ✓ Restructuring Paper Report N° RES34599, compuesto por 23 páginas, con aproximadamente de 5000 palabras.

Los mismos se adjuntan a continuación.



Dra. María Soledad Benedetto  
Directora de Cooperación, Contrataciones, Patrimonio y Suministros  
Secretaría de Gobierno de Ambiente y Desarrollo Sustentable  
Presidencia de la Nación



Cdr. Gregorio Sandoval  
Coordinador  
Programas y Proyectos  
Sectoriales y Especiales  
SGAyDS



**THE WORLD BANK**  
IBRD • IDA | WORLD BANK GROUP  
**Latin America & the Caribbean**  
*Opportunities for All*

Boucharé 547, 29th floor  
C1106ABG  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Argentine Republic

Tel.: (54-11) 4316-9700 / 44  
Fax: (54-11) 4313-1233

August 6, 2019

Mr. Nicolás Dujovne  
Minister of Treasury  
Ministry of Treasury  
Hipólito Yrigoyen 250  
C1086 AAB, Buenos Aires  
Argentina

***Ref.: ARGENTINA: Loan No. 8493-AR***  
***(Forests and Community Project)***  
***Cancellation of Loan Proceeds and Amendment to the Loan Agreement***

Dear Mr. Dujovne,

We refer to the Loan Agreement (the "Loan Agreement") dated September 21, 2015 between the Argentine Republic (the "Borrower") and the International Bank for Reconstruction and Development (the "Bank") for the above referred Project. Please note that capitalized terms used in this letter ("Amendment Letter") and not defined herein have the meaning ascribed to them in the Loan Agreement.

We also refer to your letter NO-2019-45393676-APN-MHA, dated May 14, 2019, which was received by the Bank on June 11, 2019, requesting the cancellation of an amount of the above-captioned Loan. In accordance with the provisions of Section 7.01 of the General Conditions applicable to the Loan Agreement, the Bank hereby acknowledges the cancellation by the Borrower, as of June 11, 2019, of an amount of the Loan equal to thirty-eight million United States Dollars (US\$38,000,000).

Furthermore, in response to letters NO-2019-39043038-APN-DNFOIC#MHA, dated April 26, 2019, and NO-2019-48696152-APN-DNFOIC#MHA, dated May 23, 2019 requesting the Bank to amend the Loan Agreement, I am pleased to inform you that the Bank concurs with your request. Accordingly, the Bank agrees to amend the Loan Agreement as follows:

- I. Section 3.01 of the Loan Agreement is hereby amended to read in its entirety as follows:

"3.01. The Borrower declares its commitment to the objectives of the Project. To this end, the Borrower, shall carry out the Project through SAYDS, with the assistance of RDAs for purposes of Part A and B of the Project, all in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions."
- II. Schedule I to the Loan Agreement is hereby amended to read in its entirety as set forth in Attachment 1 to this Amendment Letter.
- III. Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby amended as follows:

- A. Section I.A.2 is of Schedule 2 to the Loan Agreement hereby amended to read in its entirety as follows:

**"2. RDA Agreement**

For the purposes of implementing Parts A and B of the Project, the Borrower, through SAYDS may enter into an agreement with each RDA (the RDA Agreement), under terms and conditions acceptable to the Bank, setting forth each RDA's respective roles and responsibilities to assist in the implementation of said Parts A and B of the Project."

- B. Section I.B.1 of Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby amended to eliminate sections (e) and (f).
- C. Section I.D of Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby eliminated in its entirety.
- D. Section I.E of Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby eliminated in its entirety.
- E. Section I.F.2 (a) of Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby amended to eliminate the reference to Subprojects.
- F. A new paragraph 6 is added at the end of Section I.F of Schedule 2 to the Loan Agreement, to read as follows:

**"6.** The Borrower shall promptly notify the Bank of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, including, explosions, spills, any workplace accidents that result in death, serious or multiple injury, pollution, any violent labor unrest, any dispute between the Borrower or security forces (assigned to protect the Project) and local communities, any case of gender-based violence and violence against minors, or any incidents in or related to international waterways. The notification shall include sufficient detail regarding the incident or accident, indicating any measures that have been taken or are planned to be taken to address it, if any (including information provided by any contractor and supervising entity), all in accordance with the Operational Manual."

- G. Section III of Schedule 2 to the Loan Agreement is amended to read in its entirety as follows:

**"Section III. Procurement**

All goods, works, non-consulting services and consulting services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Loan shall be procured in accordance with the requirements set forth or referred to in the Procurement Regulations and the provisions of the Procurement Plan."



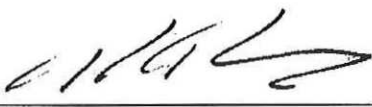
- H. The table under Section IV.A.2 of Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby replaced in its entirety to read as set forth in Attachment 2 to this Amendment Letter.
- I. The definition of "Training" in Section IV.A.2 (ii) of Schedule 2 to the Loan Agreement is hereby amended in its entirety to read as follows:
- “(ii) Training” means expenditures (other than those for consultant’s services) incurred by the Borrower, through SAYDS, all as approved by the Bank on the basis of an annual budget acceptable to the Bank, to finance reasonable transportation costs and *per-diem* of trainees and trainers (if applicable), training registration fees, and rental of training facilities and equipment under the Project.”
- J. Any references to “consultants’ services” are hereby replaced with “consulting services”.
- IV. Section I of the Appendix to the Loan Agreement is hereby amended as follows:
- A. The definition of “Anti-Corruption Guidelines” in paragraph 1 is hereby amended to read in its entirety as follows:
- ““Anti-Corruption Guidelines” means the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006, and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.”
- B. The definition of “Procurement Plan” in paragraph 19 is hereby amended to read in its entirety as follows:
- ““Procurement Plan” means the Borrower’s procurement plan for the Project, provided for under Section IV of the Procurement Regulations, as such plan may be updated from time to time with the Bank’s approval.”
- C. The definition of “Procurement Regulations” is hereby added in its corresponding alphabetical order, to read in its entirety as follows:
- ““Procurement Regulations” means the “World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers”, dated July 2016, revised November 2017 and August 2018.”
- D. The definition of “Rural Development Agency” or “RDA” is hereby amended in its entirety to read as follows:
- ““Rural Development Agency” or “RDA” means any government entity which meets the eligibility criteria for assisting in the implementation of Parts A and B of the Project, as set forth in the Operational Manual.”
- E. The definitions of “Consultant Guidelines”, “ISO”, “Procurement Guidelines”, “Scholarships”, “SEPA”, “Subproject”, “Subproject Agreement”, and “Subproject Beneficiary” are hereby deleted in their entirety and subsequent paragraphs are renumbered accordingly.

Please confirm your agreement with the foregoing, on behalf of the Borrower, by signing and dating two originals of this Amendment Letter and returning one fully signed original to us. The amendment set forth in this Amendment Letter will become effective as of the date first above written, upon receipt by the Bank of one fully countersigned original of this Amendment Letter.

Please also note that the Restructuring Paper dated July 24, 2019 will be disclosed on the Bank's external website.

Very truly yours,

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By   
\_\_\_\_\_  
Jordan Schwartz  
Director  
Argentina, Paraguay and Uruguay  
Latin America and the Caribbean Region

**AGREED AND CONFIRMED:  
ARGENTINE REPUBLIC**

By: \_\_\_\_\_  
(Authorized Representative)

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**“SCHEDULE 1**

**Project Description**

The objective of the Project is to improve forest management and increase access to markets and basic services by small forest producers (including indigenous people and *Campesinos*) in Selected Northern Provinces.

The Project consists of the following parts:

**Part A: Improving Livelihoods for Sustainable Forest Management**

Improve the livelihood of small forest producers and promote sustainable forest landscape management, with special emphasis on the Chaco Ecoregion, through:

1. the preparation of Integrated Community Plans (“PICs”) including: (a) the carrying out of forest landscape management planning, mapping, and consultations to produce PICs in approximately one hundred communities; and (b) the identification and design of activities to be included in said PICs;
2. the implementation of PICs, including, *inter alia*: (a) the provision of technical assistance to approximately eighty communities to support the implementation of PICs; and (b) the carrying out of activities under the PICs, including, *inter alia*: (i) forest management planning; (ii) enhanced resilience and productivity of agricultural and livestock management; (iii) forest and agricultural product processing and packaging; (iv) land tenure strengthening activities; (v) the installation of wells for potable water and rain water harvesting systems and (vi) the installation of alternative energy systems, improved wood stoves, and improved charcoal kilns; and
3. the provision of training to: (i) indigenous people, *Campesinos*, and small forest producers during PICs preparation and implementation; and (ii) provincial technicians and extension agents to support the mainstreaming of the integrated community planning approach in support of the programs referred to in Article 35 (b) (2) of the Forest Law.

**Part B: Information Systems for Sustainable Forest Management**

Expanding SAyDS technical and institutional capacity to manage forest information and monitor changes in forest cover within the Borrower’s territory, including:

1. the expansion of the tracking of timber transported in at least ten of the Borrower’s Provinces through SACVeFor, the Borrower’s online system to track the movement of forest products from the forests to the markets or industry, and to match-up produce movements with permits (*Sistema de Administración, Control y Verificación Forestal-SACVeFor*);
2. the establishment of a national deforestation and forest degradation early warning system; and
3. the development and publication of a second national native forests inventory.



**Part C: Project Management and Monitoring**

1. Provision of support for the technical and administrative coordination of the Project, including the hiring of consultants to staff the NEU and LEUs.
2. The development and implementation of a grievance redress mechanism to identify and resolve Project related grievances.”

## Attachment 2

<u>"Category</u>	<u>Amount of the Loan Allocated (expressed in USD)</u>	<u>Percentage of Expenditures to be Financed (inclusive of Taxes)</u>
(1) Works	5,112,493	100%
(2) Goods	5,147,810	100%
(3) Consulting services	2,890,010	100%
(4) Non-consulting services	3,938,135	100%
(5) Training	2,218,545	100%
(6) Intentionally left blank	0	100%
(7) Operating Costs	1,306,107	100%
(8) Front-end Fee	146,900	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07(b) of the General Conditions
(9) Interest Rate Cap or Interest Rate Collar premium	0	Amount due pursuant to Section 2.08(c) of this Agreement
Cancellation effective as of June 11, 2019	38,000,000	
TOTAL AMOUNT	58,760,000"	



RESTRUCTURING PAPER  
ON A  
PROPOSED PROJECT RESTRUCTURING  
OF  
FORESTS AND COMMUNITY  
APPROVED ON APRIL 7, 2015  
TO  
ARGENTINE REPUBLIC

ENVIRONMENT & NATURAL RESOURCES  
LATIN AMERICA AND CARIBBEAN

Regional Vice President:	Axel van Trotsenburg
Country Director:	Jesko S. Hentschel
Regional Director:	Anna Wellenstein
Practice Manager/Manager:	Valerie Hickey
Task Team Leader:	Giovanni Ruta, Pablo Francisco Herrera





#### ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

AAT	Technical Assistance Agency (Agencia de Asistencia Técnica)
LEUs	Local Executing Units (Unidades Ejecutoras Locales)
MTR	Midterm Review
PDO	Project Development Objective
PIC	Integrated Community Plan (Plan Integral Comunitario)
PIU	Project Implementation Unit
SACVeFor	Forest Administration, Control and Verification System (Sistema de Administración, Control y Verificación Forestal)
SAT	Deforestation and Forest Degradation Early Warning System (Sistema de Alerta Temprana)
SAyDS	Secretariat of Environment and Sustainable Development (Secretaría de Gobierno de Ambiente y Desarrollo Sustentable)
SFP	Small Forest Producers
UEN	National Executing Unit (Unidad Ejecutora Nacional)



**BASIC DATA**

**Product Information**

Project ID P132846	Financing Instrument Investment Project Financing
Original EA Category Partial Assessment (B)	Current EA Category Partial Assessment (B)
Approval Date 07-Apr-2015	Current Closing Date 30-Nov-2020

**Organizations**

Borrower Argentine Republic	Responsible Agency Secretariat of Environment and Sustainable Development (SAyDS)
--------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

**Project Development Objective (PDO)**

Original PDO

Project Development Objective (from Project Appraisal Document)

The Project Development Objective is to improve forest management; and increase access to markets and basic services by small forest producers including indigenous and campesinos in selected Northern Provinces of Argentina

**Summary Status of Financing**

Ln/Cr/Tf	Approval	Signing	Effectiveness	Closing	Net Commitment	Disbursed	Undisbursed
IBRD-84930	07-Apr-2015	21-Sep-2015	13-Nov-2015	30-Nov-2020	58.76	11.13	47.63

**Policy Waiver(s)**

Does this restructuring trigger the need for any policy waiver(s)?

No



## I. PROJECT STATUS AND RATIONALE FOR RESTRUCTURING

- 1. The Project Development Objective (PDO) and the Implementation Progress are currently rated as unsatisfactory, and accumulated disbursements represent only 19 percent of total available proceeds.** The Project is a highly innovative one in Argentina, as it aims at combining sustainable forest management and livelihoods improvement in some of the poorest communities in the north of the country. Yet, since implementation started, the Project has faced several challenges: (i) lack of technical assistance agencies (AAT) in the field to support the design and implementation of the Integrated Community Plans (PICs); (ii) participatory design of the PICs took longer than originally expected because of capacity constraints; and (iii) complex processes with provinces have delayed the formal PICs approval. The current status of the results indicators depicts the impact of these challenges: out of 24 indicators; 18 are delayed. In addition, in some cases, the delay in reporting indicators is also related to monitoring and evaluation weakness of the Project Implementation Unit (PIU).
- 2. In spite of these difficulties, both the PDO and the Project's approach remain relevant.** 29 PICs have already been approved by local authorities in the provinces of Chaco, Salta and Santiago del Estero and are ready for implementation. Meanwhile, 71 additional PICs are at different preparation stages (28 have been formulated and await approval). This in itself is a remarkable result, especially given the novel nature of the PIC instrument in the country and given that the targeted communities are among the poorest in the country.
- 3. An additional challenge, that emerged in 2018, is budgetary restrictions.** As part of early efforts to reduce its public deficit the Government is drastically reducing public expenditures, which affects almost all government projects, including this one. Because of these government enforced budget restrictions, the Project's budget allocation for calendar year 2019 (approved by the National Congress in late 2018) was capped at AR\$127 million (around US\$2.9 million, as of June 2019).
- 4. The Borrower sent a formal Project restructuring request to the World Bank on April 24, 2019 (and an amendment to that original request on May 23, 2019).** Given the current context, it would not be possible to spend the full loan amount within the Project timeframe, and on June 11, 2019 the Government also requested a partial loan cancellation of US\$38 million. This new constrained financing envelope makes it impossible to support the development of the 250 PICs originally envisaged. So, this restructuring paper proposes Project modifications, specifically to the Project Components and Costs, the Disbursement Categories and Disbursement Estimates, and the Results Framework. Nevertheless, the restructuring will not affect the PDO. The proposed Project restructuring would imply an amendment to the Loan Agreement.
- 5. The rationale for restructuring is to safeguard the Project's achievement to date while adapting it to the challenges it faces.** The Project's PDO is considered to be achievable under the current circumstances, albeit with





a reduced ambition in terms of results indicators targets (See scheme of revised theory of change in **Error! Reference source not found.**). Roughly 15,000 beneficiaries are currently involved in the 100 PICs under varying stages of preparation and implementation. While the Project will not seek to increase the number of targeted communities, it is important to meet the expectations of the communities engaged through those 100 PICs. At the same time, to sustain the Project impacts in the long term, it is key to boost the Provinces' ability to adopt the PIC approach as part of the Forest Policy implementation. The third priority is arming the Federal Government with a suite of instruments to effectively monitor the results of the Forest Policy in the field. In Argentina's federal system most actions with potential impact on forests and forest peoples are taken at the provincial level. Federal Government capacity to influence decision making is further limited by its inability to effectively monitor results on the ground. The restructured Project has the potential to inform operations of the National Forest Fund, and to support the operationalization of a suite of monitoring instruments including the National Forest Inventory, the Deforestation Early Warning System (SAT), and the Forest Administration, Control and Verification System (SACVeFor).

6. **The proposed restructuring would be the first one to be made to the Project and it does not involve any changes to the Safeguards policies triggered.** The restructuring complies with the requirements of the World Bank's Operational Policy OP/BP 10.00 on Investment Project Financing in that (a) the PDO continues to be achievable; (b) the Bank and the Recipient agree on actions that will be undertaken by the Recipient to improve Project performance and achieve the PDO; and (c) neither the loan in particular, nor the country (Argentina) in general, is subject to an ongoing suspension of disbursements.

## II. DESCRIPTION OF PROPOSED CHANGES

### A. Changes in results framework

7. Proposed changes to the Results Framework include modifications in the definition of some indicators to clarify their meaning; the addition of new indicators and dropping of the indicators related to activities that will no longer be implemented under the new Project design; and adjustments (in most cases, the reduction) of expected intermediate and final target values. That results in a reduced Results Framework that more clearly reflects the restructured Project logical results chains from outputs to intermediate outcomes.

### B. Changes to components and costs

8. To reduce the Project complexity and increase the implementation efficiency the number of components would be reduced from 5 to 3, and their respective activities would be adjusted and concentrated towards the 3





Provinces where the Project has achieved more progress until now. The proposed changes to components and activities aim to (i) effectively implement 100 PICs proving the integral community planning approach; (ii) build capacities in provinces to adopt the integral community planning approach; and (iii) complete the efforts and progress made on the establishment of a National Forest Inventory, and SACVeFor and SAT systems, which constitute key priorities for the current government. Changes to each component are presented below:

9. **Original Component 1 *Sustainable Livelihoods*** would include a reduction in the number of PICs from 250 to a total of 100. To cope with the budgetary restrictions and the scarce availability of ATT in the field, local executing units (LEUs) are proposed to play a major role in directly supporting the implementation of 80 PICs; and particularly in the provision of specific support to the involved communities to achieve commercial agreements, and ultimately improve their access to markets. Activities are also envisioned to increase the provinces ownership of the integral community planning approach so as to ensure the sustainability of the results beyond the Project's lifespan. This will happen, among others, through the joint formulation and implementation of 20 PICs, featuring technical assistance and financial resources from the provinces. This approach will facilitate the implementation of those 20 PICs using provincial funds, thus also constituting a solution to current federal budgetary restrictions, and an exit strategy for this component. Finally, some activities that are not considered priority will be eliminated (e.g. provision of new solar kits and subprojects).
10. **Original Component 2 *Natural Forest Management and Civil Society***, which would originally carry out a national forest and climate awareness campaign to expand and maintain support for the implementation of the Forest Law will be eliminated because its contribution to the PDO is indirect, and as such, the activity is not a priority for the Project under the current circumstances.
11. **Original Component 3 *Skills Development and Technology Transfer***, which would originally finance trainings and scholarships to strengthen the technical and managerial skills of: (i) indigenous and campesino community members; (ii) small forest producers (SFP); and (iii) technical service providers and extension agents working in the Selected Northern Provinces will be dropped taking into consideration prioritization under current budgetary restrictions. Limited and more focused training (but no scholarships) will be provided under Component 1. First, training will be provided to indigenous and campesino community members and SFP during PIC implementation, focused on developing skills directly linked to the achievement of the PDO. And second, trainings targeting technical service providers and extension agents will be limited to build capacities in the Provincial authorities and their technical teams, to support the implementation of the programs referred to in Article 35b of the Forest Law through the adoption of the integral community planning approach.
12. **Original Component 4 *Forest monitoring*** will constitute the new Component 2 and will focus on finishing the National Native Forest Inventory and the operationalization of SACVeFor and SAT, systems currently under advanced stage of implementation. No major changes are expected to be made to this component.
13. **Original Component 5 *Project Management and Impact Monitoring*** would become new Component 3 and will be adjusted and renamed as "Project Management and Monitoring". The component would include additional resources that are instrumental to the achievement of the PDO in light of the analysis made during Midterm Review



(MTR). In particular, the component will finance additional LEUs human resources to make up for the lack of specialized AATs that became evident during project implementation. The component would support the cost of accompanying communities in preparing PICs that are not yet approved, and the cost of implementing approved PICs, including activities to improve access to markets by SFP (the cost of these activities was also underestimated during preparation). Moreover, the component would no longer finance the impact evaluation originally proposed because it no longer constitutes a government priority.

### C. Changes in Component costs

14. Cost estimated for each component would be modified as shown in the table below. The main changes constitute reductions in costs by component due to the partial cancellation of the loan and the elimination of components 2 and 3. Costs under original component 5 would increase in line with the proposed increase in the consultant's services costs, which includes both the salaries of PIU's staff and other consultancy services.

TABLE 1. CHANGE IN COMPONENT COSTS

	Original cost (\$)	Proposed cost (\$)	Percent change	Spent to date (\$)¹	Available to spend (\$)
Component 1	41,690,000	14,284,531	-66%	4,743,606	9,540,925
Component 2	640,000	0	-100%	398,946	0
Component 3	7,400,000	0	-100%	430,257	0
Original Component 4, New Component 2	6,660,000	3,526,982	-47%	1,490,781	2,036,201
Original Component 5, New Component 3	2,223,100	2,801,587	26%	2,012,828	788,759
Front-end fee	146,900	146,900	0%	146,900	0
<b>Total</b>	<b>58,760,000</b>	<b>20,760,000</b>	<b>-65%</b>	<b>9,223,318</b>	<b>11,536,682²</b>

### D. Cancellations proposed

15. A partial cancellation of US\$38,000,000 of the loan is requested as a result of current macroeconomic objectives of reducing fiscal deficit of years 2018-2020, and the subsequent budgetary restrictions that turns the execution of the total original loan amount very unlikely.

### E. Redefinition of Disbursement Categories and Reallocation Between Disbursement Categories

16. Cost estimates for each disbursement category would be modified as shown below and according to the following explanations:

¹ Data from the Borrower's accounting system, as of April 30, 2019.

² Includes undisbursed amounts and the balance in the account.





- The amount for the categories “Works”, “Goods”, and “Non-consultant services” would be reduced as a result of the cuts in the total number of PICs to be implemented; the decrease in the number of total beneficiaries; and the reduction in the average amount to be invested by beneficiary and by forest area, considering the expected availability of funds.
- The amount for the category “Consultant’s services” would be increased because 1) costs of the consultancies to support the preparation of the PICs have resulted higher in practice than what was expected during Project design; and 2) a relative increase of manpower will be required to support the preparation and implementation of new PICs and to facilitate the access to markets by the SFP involved in those PICs.
- The amount for the category “Trainings and Scholarships” would be renamed as “Trainings”, as the Scholarships would no longer be implemented under the current budget restrictions. This category would also be greatly reduced because of the elimination of component 3, which was composed mostly of training activities; and because training costs have resulted lower in practice than what was expected during Project design.
- The amount for the category “Subprojects under Part A3 of the Project” would be eliminated because subprojects would no longer be implemented under the current budget restrictions.
- The amount for the category “Operating costs” would be reduced because due to budgetary restrictions and the proposed downscale to the Project design the PIU and LEUs will be adapted accordingly.

#### F. Change in Disbursement Estimates

17. The Disbursement Estimates presented in this restructuring paper were revised and updated based on a detailed planning conducted by the PIU, considering budgetary restrictions, for the remaining Project implementation. However, due to the high fluctuation in the exchange rate between the AR\$ and the US\$, and the complexities of the administrative process to be followed to determine the annual budget allocation for the Project, there is a high level of uncertainty behind this disbursement Projection, so it should be considered only as indicative.

TABLE 2. DISBURSEMENT ESTIMATES

FY	Quarter				Total
	Q1	Q2	Q3	Q4	
2020	829,796	554,923	2,667,302	2,336,150	6,388,170
2021	1,969,221	1,420,655			3,389,876

#### G. Change in Overall Risk Rating

18. In October 2018, with ISR n.7, the risk rating was elevated to High because the macroeconomic conditions and the social context represented a higher risk for the Project, compared to the situation when the Project was approved. This situation remains the same and the risk is thus maintained as High. The economic crisis in the country since April 2018 is forcing the Government to take drastic fiscal measures, including budgetary restrictions



on projects financed through loans from international financial institutions. This situation has imposed severe challenges on this Project, particularly on the social side (Social Risk has also been rated as High since October 2018), as the measures referred are delaying the delivery of some community investments. Some communities in the Project area have preexisting social conflicts that could be exacerbated by unfulfilled expectations (this situation refers, particularly, to seven indigenous communities of the Salta Province). To mitigate this risk, the Project is prioritizing the execution of investments already committed and restricting activities to the communities already engaged by the Project before the proposed Project restructuring (to avoid the increase of expectations over the Project from new communities that could not be served under the current budgetary constraints).

#### H. Change in Legal Covenants

19. In line with the elevation of the overall and social risk ratings, additional measures would be implemented to ensure a closer monitoring. A new legal covenant would be included to ensure the Borrower promptly notifies the Bank of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect the affected communities, the public or workers, or the environment.

#### I. Change in procurement

20. Procurement will change to adopt the World Bank Procurement Regulations dated July 2016, revised November 2017 and August 2018. This will enable more flexibility in some procurement processes and contribute to a more efficient procurement process, which is expected to contribute to accelerate Project implementation.

### III. SUMMARY OF CHANGES

	Changed	Not Changed
Results Framework	✓	
Components and Cost	✓	
Cancellations Proposed	✓	
Reallocation between Disbursement Categories	✓	
Disbursement Estimates	✓	
Overall Risk Rating	✓	
Legal Covenants	✓	





Procurement	✓	
Implementing Agency		✓
DDO Status		✓
Project's Development Objectives		✓
Loan Closing Date(s)		✓
Disbursements Arrangements		✓
Safeguard Policies Triggered		✓
EA category		✓
Institutional Arrangements		✓
Financial Management		✓
APA Reliance		✓
Implementation Schedule		✓
Other Change(s)		✓
Economic and Financial Analysis		✓
Technical Analysis		✓
Social Analysis		✓
Environmental Analysis		✓

#### IV. DETAILED CHANGE(S)

##### COMPONENTS

Current Component Name	Current Cost (US\$M)	Action	Proposed Component Name	Proposed Cost (US\$M)
Sustainable Livelihoods	41.69	Revised	Improving livelihoods for sustainable forest management	14.28
Natural Forest Management and Civil Society	0.64	Marked for Deletion	Natural Forest Management and Civil Society	0.00
Skills and Technology Transfer	7.40	Marked for Deletion	Skills and Technology Transfer	0.00
Forest Monitoring	6.66	Revised	Information systems for sustainable forest management	3.53



Project Management and Impact Monitoring	2.22	Revised	Project Management and Monitoring	2.80
<b>TOTAL</b>	<b>58.61</b>			<b>20.61</b>

#### CANCELLATIONS

Ln/Cr/Tf	Status	Currency	Current Amount	Cancellation Amount	Value Date of Cancellation	New Amount	Reason for Cancellation
IBRD-84930-001	Disbursing	USD	58,760,000.00	38,000,000.00	11-Jun-2019	20,760,000.00	BORROWER'S REQUEST FOR COUNTRY REASONS

#### REALLOCATION BETWEEN DISBURSEMENT CATEGORIES

	Current Allocation	Actuals + Committed	Proposed Allocation	Financing % (Type Total)	
				Current	Proposed
IBRD-84930-001   Currency: USD					
iLap Category Sequence No: 1			Current Expenditure Category: WORKS		
	10,900,000.00	596,842.40	5,112,493.00	100.00	100.00
iLap Category Sequence No: 2			Current Expenditure Category: GOODS		
	24,333,100.00	1,619,168.96	5,147,810.00	100.00	100.00
iLap Category Sequence No: 3			Current Expenditure Category: CONSULTING SERVICES		
	2,820,000.00	2,266,755.21	2,890,010.00	100.00	100.00
iLap Category Sequence No: 4			Current Expenditure Category: NON-CONSULTING SERVICES		
	7,520,000.00	1,691,414.10	3,938,135.00	100.00	100.00



iLap Category Sequence No: 5	Current Expenditure Category: TRAINING			
7,970,000.00	1,930,102.53	2,218,545.00	100.00	100.00
iLap Category Sequence No: 6	Current Expenditure Category: INTENTIONALLY LEFT BLANK			
2,000,000.00	0.00	0.00	100.00	100.00
iLap Category Sequence No: 7	Current Expenditure Category: OPERATING COSTS			
3,070,000.00	877,670.50	1,306,107.00	100.00	100.00
iLap Category Sequence No: 9	Current Expenditure Category: INTEREST RATE CAP/COLLAR PREMIUM			
0.00	0.00	0.00		
<b>Total</b>	<b>58,613,100.00</b>	<b>8,981,953.70</b>	<b>20,613,100.00</b>	

#### DISBURSEMENT ESTIMATES

Change in Disbursement Estimates

Yes

Year	Current	Proposed
2015	0.00	0.00
2016	2,868,859.00	0.00
2017	7,155,802.00	0.00
2018	15,625,339.00	0.00
2019	15,000,000.00	10,981,953.00
2020	12,718,000.00	6,388,170.00
2021	5,392,000.00	3,389,876.00





**SYSTEMATIC OPERATIONS RISK-RATING TOOL (SORT)**

Risk Category	Rating at Approval	Current Rating
Political and Governance	● Moderate	● Moderate
Macroeconomic	● Moderate	● High
Sector Strategies and Policies	● Moderate	● Moderate
Technical Design of Project or Program	● Substantial	● Substantial
Institutional Capacity for Implementation and Sustainability	● Substantial	● Substantial
Fiduciary	● Substantial	● Substantial
Environment and Social	● Substantial	● High
Stakeholders	● Substantial	● Substantial
Other		
Overall	● Substantial	● High

**LEGAL COVENANTS**

Loan/Credit/TF	Description	Status	Action
IBRD-84930	Finance Agreement: Project Management and Impact Monitoring   Description: Provision of support for the technical and administrative coordination of the Project, including the hiring of consultants to staff the NEU and LEUs.   Frequency :CONTINUOUS	Complied with	Revised
Proposed	Loan Agreement: Schedule 2, Section I.A.1 Description: Provision of support for the technical and administrative coordination of the Project, including the hiring of consultants to staff the NEU and LEUs. Frequency: CONTINUOUS	C	
IBRD-84930	Loan Agreement: Schedule 2, Section I.F, paragraph 6 Description: The Borrower shall promptly notify the Bank of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers... The notification shall include sufficient detail... Frequency: CONTINUOUS	Not yet due	New





Results framework  
COUNTRY: Argentina  
Forests and Community

Project Development Objectives(s)

Project Development Objective (from Project Appraisal Document)

The Project Development Objective is to improve forest management; and increase access to markets and basic services by small forest producers including indigenous and campesinos in selected Northern Provinces of Argentina

Project Development Objective Indicators by Objectives/ Outcomes

Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets		End Target
			1	2	
<b>Improved forest management (Action: This Objective has been Revised)</b>					
People in forest and adjacent community with monetary and non-monetary benefit from forest (Number)		0.00	2,600.00		10,500.00
<b>Action: This indicator has been Revised</b>		<p><b>Rationale:</b> The surveys to monitor this indicator will be collected two times during the project, instead of three times. Given the PIC formulation and implementation cycle, it will not be possible to apply three surveys during the project timeframe. During project design, it was envisaged that all PIC groups would formulate projects simultaneously in year 1, but in practice, PIC formulation occurs gradually, and formulation and implementation has taken more than what was originally expected.</p> <p>Target is reduced due budget constraints and to a lower availability of potential beneficiaries compared to what was estimated in the original project design. Target estimation based on 80 PICs.</p>			
People in forest and adjacent community with benefits from forest-female (Number)		0.00	910.00		4,200.00



Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets		End Target
			1	2	
<i>Action: This indicator has been Revised</i>					
People in forest and adjacent community with benefit from forest-Ethnic minority/indigenous (Number)		0.00	1,170.00		5,250.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>					
Increased share of Forest Fund resources allocated to small forest producers (Percentage)		4.00			8.00
<p><i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i></p> <p><b>Rationale:</b> Resources from the Forest Fund of the Forest Law require a period of time (around 2 or more years) once a Management Plan has been approved, which goes beyond the project lifetime. Therefore, is unlikely to have resources from the forest allocated to SFPs during the project period of implementation. Despite that, once the PICs are approved by Local Environmental Authorities, members of PIC groups are enabled and recognized by Law, to access resources from the Fund.</p>					
Forest area brought under management plans (CRI, Hectare(Ha))		0.00	10,000.00	200,000.00	420,000.00
<p><i>Action: This indicator is New</i></p> <p><b>Rationale:</b> This indicator was changed from intermediate results indicator to PDO indicator, to better reflect PDO. <b>Target:</b> increase because PICs that are currently formulated indicate that it will be possible to obtain a larger area of forest brought under management plans by PIC.</p>					
<b>Increased access to markets by SFP in selected northern provinces (Action: This Objective is New)</b>					
Small forest producers reporting improved access to markets (Number)		0.00	250.00		600.00





Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets		End Target
			1	2	
<i>Action: This indicator has been Revised</i>			<p><b>Rationale:</b> Description revised to clarify what will be considered improved access to markets and how it will be measured. Target is reduced as a result of the reduction in the total number of PICs to be formulated and implemented by the project.</p>		
<b>Increased access to basic services by SFP in selected northern provinces (Action: This Objective is New)</b>					
Share of target households with improved access to basic services (Percentage)		0.00	30.00		50.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>			<p><b>Rationale:</b> Description is adjusted to specify the type of services being improved. Water for production is included, as it is essential to produce agricultural products for self-consumption.</p>		

#### Intermediate Results Indicators by Components

Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
<b>Improving Livelihoods for Sustainable Forest Management (Action: This Component has been Revised)</b>				
1.1. Households formally linked to Law 26.331 (Number)		0.00	1,500.00	2,100.00
<i>Action: This indicator is New</i>			<p><b>Rationale:</b> This indicator captures a milestone for the project, which is the formal recognition for the use of forest resources, which was not being captured by the original results framework.</p>	



Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
1.2. Households with improved access to water for consumption and production (Number)	0.00			1,000.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>				
1.3. Small forest producers that increase trade agreements (Number)	0.00		250.00	600.00
<i>Action: This indicator is New</i>				
1.4. Integrated Community Plans formulated with resources from provinces (Number)	0.00		5.00	20.00
<i>Action: This indicator is New</i>	<i>Rationale: This indicator has been added to monitor new activities under the revised project design, related to the transfer of capacities to implement PICs to provinces.</i>			
Forest area brought under management plans (CRI, Hectare(Ha))	0.00			310,000.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>	<i>Rationale: This indicator will become a PDO indicator.</i>			
1.2-Small forest producers trained in sustainable forest management, value addition and marketing (Number)	0.00			2,000.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>	<i>Rationale: This indicator is dropped from the results framework but will be reported in progress reports presented by the PIU every six months. Outcomes of training in value addition and marketing will be captured by IR indicator "Small forest producers that increase trade agreements".</i>			





Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
1.3-Forest area brought under strengthened tenure (Number)		0.00		248,000.00
<b>Action: This indicator has been Marked for Deletion</b>		<p><b>Rationale:</b> This indicator is dropped from the results framework, because improved land tenure is capture by indicator "Households with formally linked to the Law 26.331", as the PIC approval by local authority is a legal recognition to the use of land. Project progress report will continue to report strengthened land tenure by specific type of action that contributes to tenure strengthening.</p>		
1.5-Small forest producers issued Group Certification Certificates (Number)		0.00		100.00
<b>Action: This indicator has been Marked for Deletion</b>		<p><b>Rationale:</b> The project will no longer implement activities to directly support Certification.</p>		
1.6-Household wood consumption reduced by 25% with adoption of improved/clean wood stoves (Percentage)		0.00		25.00
<b>Action: This indicator has been Marked for Deletion</b>		<p><b>Rationale:</b> This indicator is being dropped because it is difficult to measure. Tests performed on improved/clean wood stoves indicate that reduction in wood consumption is well over 25 percent. Use of this technology will be captured by PDO indicator 3 "Improved access to basic services", which will report the amount of households that receive and use improved/clean wood stoves.</p>		
1.7-Improved kilns increase wood to charcoal conversion by 15% (Percentage)		0.00		15.00
<b>Action: This indicator has been Marked for Deletion</b>		<p><b>Rationale:</b> Improved kilns will only be provided to PIC groups that decide to use them as part of their management plans and is no longer considered a key activity in revised project design.</p>		



Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
1.8-Small forest producers adopt climate resilient practices for agriculture and livestock production (Number)		0.00		300.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>				
1.9-Households with access to electricity from clean energy sources including co-generation plants (Number)		0.00		580.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>	<i>Rationale: This result will be captured by PDO indicator 3 "Share of target households with improved access to basic services", that will report the share of households with improved access to alternative clean energy sources.</i>			
<b>2. Natural Forest Management and Civil Society (Action: This Component has been Marked for Deletion)</b>				
2.1-Journalists, public opinion leaders and social communicators trained (Number)		0.00		200.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>	<i>Rationale: The project will no longer implement most of the trainings that this indicator aimed to monitor and measure.</i>			
2.2-Forest and society dissemination activities completed (Text)		0.00		Graphic material (4); Media products (15)
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>	<i>Rationale: The National Forest and Society Dissemination Campaign will no longer be implemented by the project because dissemination campaigns of national scope are now centralized at the SAyDS and the project no longer has the faculties to lead such campaign. In addition, this campaign is considered to have only an indirect impact on PDO.</i>			





Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
2.3-Community members trained to operate Community Radios (Number)		0.00		400.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>		<i>Rationale: Activities related to strengthening of community radios have been dropped in the new design of the project as they are considered not essential for achieving PDO.</i>		
2.4-Community broadcasting stations equipped and operating (Number)		0.00		50.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>		<i>Rationale: Activities related to strengthening of community radios have been dropped in the new design of the project as they are considered not essential for achieving PDO.</i>		
<b>3. Skills and Technology Transfer (Action: This Component has been Marked for Deletion)</b>				
3.1-Community members trained in sustainable forest management, climate resilient agriculture/ livestock practices (Number)		0.00		4,750.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>		<i>Rationale: This indicator will be reported in project progress reports presented by PIU every 6 months but will no longer be included in the results framework.</i>		
3.2-Service providers trained in climate resilient agriculture and livestock practices (Number)		0.00		200.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>		<i>Rationale: The activity related to this indicator will no longer be implemented in the new project design as a result of budgetary restrictions.</i>		
<b>Information Systems for Sustainable Forest Management (Action: This Component has been Revised)</b>				





Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
2.1. Deforestation Early Warning System operational (Yes/No)		No	Yes	Yes
<i>Action: This indicator has been Revised</i>	<i>Rationale: Revision to indicator description</i>			
2.2. Second national native forests inventory completed (Yes/No)		No		Yes
<i>Action: This indicator has been Revised</i>	<i>Rationale: Indicator revised to measure the elaboration of the National Native Forest Inventory, which requires permanent sample plots installed. The progress of sample plots installation will be reported in project progress reports presented by the PIU.</i>			
2.3. Share of volume of timber transported in participating provinces tracked by SACVeFor (Percentage)		0.00	40.00	50.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>	<i>Rationale: Definition revised to clarify how the indicator will be measured.</i>			
<b>Project Management and Monitoring (Action: This Component has been Revised)</b>				
3.1. Direct project beneficiaries (Number)		0.00	3,000.00	15,000.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>	<i>Rationale: Adjusted to include disaggregation by ethnicity. Target: reduced as a result of the new project design and the reduction in the total number of PICs from 250 to 100.</i>			
Female beneficiaries (Percentage)		0.00		40.00
Indigenous beneficiaries (Percentage)		0.00	45.00	50.00

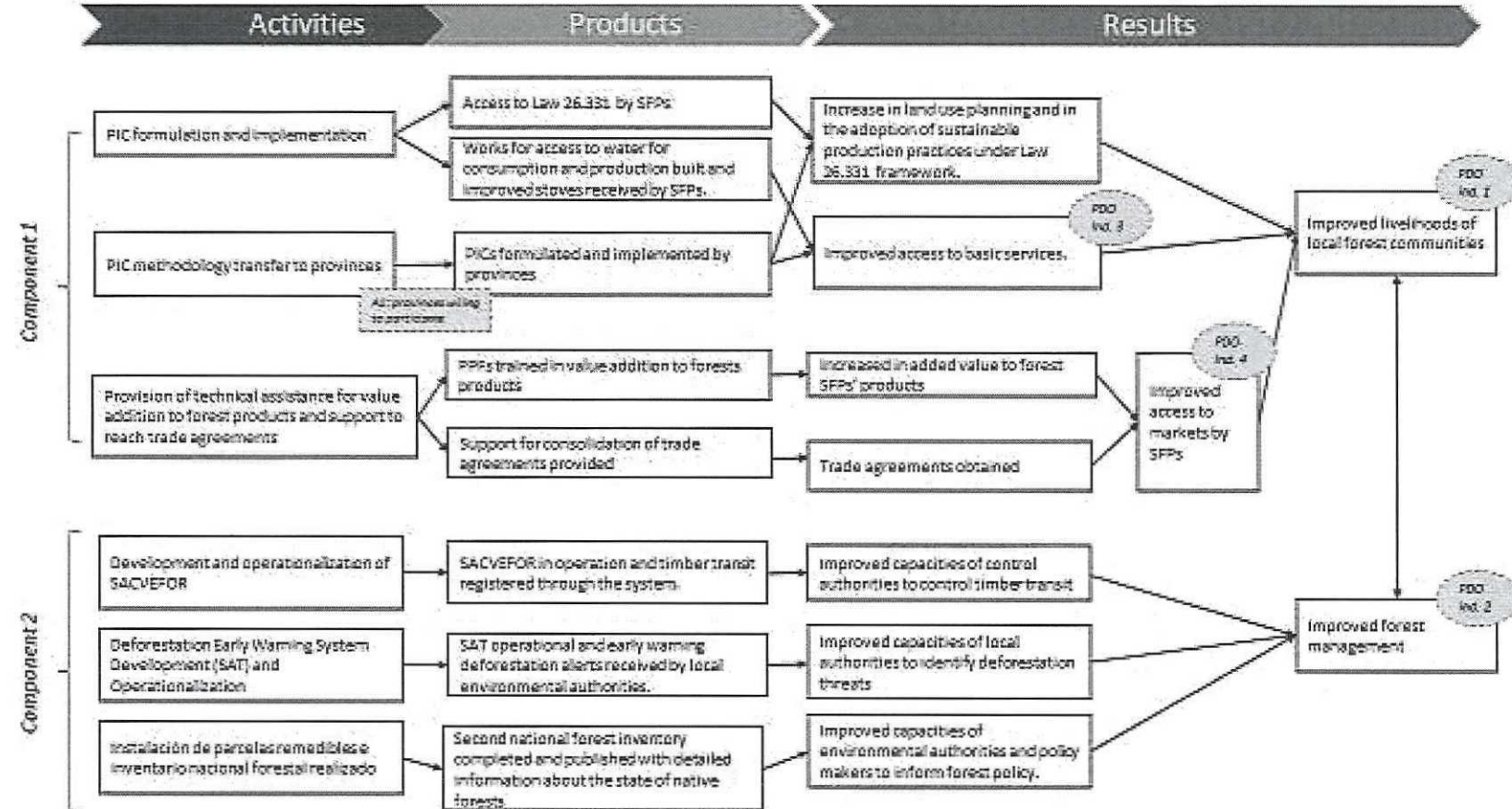


Indicator Name	DLI	Baseline	Intermediate Targets	End Target
			1	
<i>Action: This indicator is New</i>				
3.2. Beneficiaries that feel project investments reflected their needs (percentage) (Percentage)		0.00		70.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>	<i>Rationale: Adjusted to clarify how the indicator will be measured.</i>			
Total beneficiaries - female (number) (Number)		0.00		52,500.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>				
Total beneficiaries - male (number) (Number)		0.00		52,500.00
<i>Action: This indicator has been Marked for Deletion</i>				
Beneficiaries that feel project inv. reflected their needs - female (Percentage)		0.00		70.00
Beneficiaries that feel project inv. reflected their needs - male (Percentage)		0.00		70.00
<i>Action: This indicator has been Revised</i>				



Annexes.

Annex 1. Brief theory of change





## Anexo III

## Proyecto Bosques Nativos y Comunidad

**CP N° 09/2019: "Traducción Pública de los documentos "Amendmend Letter de Préstamo BIRF N° 8493-AR y Restructuring Paper"**

## MODELO DE ORDEN DE COMPRA

PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO Buenos Aires, Argentina				<b>ORDEN DE COMPRA N° XX/2019</b>		<b>IMPORTANTE:</b> TODA CORRESPONDENCIA, FACTURA, ETC. DEBE MOSTRAR EL NUMERO DE LA ORDEN DE COMPRA	
<b>OFICINA EMISORA:</b> PROYECTO PNUD ARG/15/004-PRESTAMO BIRF N° 8493-AR Tucumán 633 – Piso 6° (CABA) Tel: 4348-8577 Contactos: Silvana Barbera – Andrea Morosini				<b>ENTREGAR A:</b> PROYECTO PNUD ARG/15/004-PRESTAMO BIRF N° 8493-AR Tucumán 633 – Piso 6° (CABA) Tel: 4348-8577 Contactos: Silvana Barbera – Andrea Morosini			
<b>NOMBRE DEL PROVEEDOR Y DIRECCIÓN:</b> XXXXXXXXXX Dirección: xxxxxxxxxxxx Tel.: xxxxxxxxxxxx CUIT xxxxxxxxxxxx				<b>INSTRUCCIONES ESPECIALES DE ENVIO:</b> -			
<b>TÉRMINOS DEL PAGO:</b> TRANSFERENCIA EN PESOS, dentro de los 15 días desde la aprobación de la Factura.				<b>FECHA DE REALIZACION DEL SERVICIO:</b> La provisión del servicio deberá completarse dentro de los 5 (cinco) días hábiles de emitida la presente Orden de Compra.			
ÍTEM	DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS	UNIDAD	CANTIDAD	MONEDA: \$ (PESOS)			
				PRECIO CON NETO	TOTAL NETO		
01	<i>Servicio de traducción Pública del documento "Amendmend Letter de Préstamo BIRF 8493-AR", del idioma inglés al idioma español (argentina) legalizados y certificados, según presupuesto de fecha XX/agosto/2019. CP N° 09/2019.</i>	Documento	2	\$ XXXX.-	\$ XXXX.-		
02	<i>Servicio de traducción Pública del documento "Restructuring Paper", del idioma inglés al idioma español (argentina) legalizados y certificados, según presupuesto de fecha XX/agosto/2019. CP N° 09/2019.</i>	Documento	2	\$ XXXX.-	\$ XXXX.-		
A LOS FINES DEL IVA ESTA OFICINA SE ENCUADRA COMO SUJETO NO RESPONSABLE CON TRATAMIENTO ESPECIAL SEGÚN RESOLUCIÓN GRAL. DGI 3349/91				<b>SUB TOTAL NETO</b>		\$ XXXXX.-	
				<b>IVA XX %</b>		\$ XXXXX.-	
				<b>TOTAL CON IVA INCLUIDO:</b>		\$ XX.XXX.-	

## CONDICIONES GENERALES DEL PNUD APLICABLES A LAS ÓRDENES DE COMPRA

**A. ACEPTACION DE LA ORDEN DE COMPRA:** La presente orden de compra se considerará aceptada únicamente cuando el Proveedor hubiere firmado y devuelto la Copia de Aceptación de ésta, o hubiere efectuado la entrega puntual de la mercancía de conformidad con los términos de la presente orden de compra, según las especificaciones en ella consignadas. La aceptación de la presente orden de compra constituirá un contrato entre las partes, cuyos derechos y obligaciones se regirán exclusivamente por las condiciones establecidas en la presente orden de compra, incluidas las presentes Condiciones Generales. Ninguna cláusula adicional o incompatible que hubiere propuesto el Proveedor obligará al PNUD si no hubiere sido aceptada por escrito por el funcionario debidamente autorizado del PNUD.

### **B. PAGO:**

1. Una vez cumplidas las condiciones de entrega, y salvo disposición en contrario en la presente orden de compra, el PNUD efectuará el pago en un plazo de 30 días a contar de la fecha de recepción de la factura del Proveedor.
2. El pago de la factura mencionada *supra* reflejará cualquier descuento indicado en las condiciones de pago de la presente orden de compra, siempre que tal pago se hiciera en el plazo estipulado en dichas condiciones.
3. Salvo cuando el PNUD hubiere autorizado otra cosa, el Proveedor deberá presentar una sola factura por la presente orden de compra y en dicha factura se consignará el número de identificación de la presente orden de compra.
4. El Proveedor no podrá aumentar los precios consignados en la presente orden de compra, a menos que el PNUD lo hubiere autorizado expresamente por escrito.
5. La factura debe ser entregada junto con los bienes para ser conformada por el proyecto/usuario final.
6. La factura deberá incluir el IVA según la resolución nro. 3349 adjunta con la siguiente nota: "Esta factura incluye \$ xxx,xx en concepto del IVA según resolución 3349/91"
7. Los pagos serán realizados en moneda local según prácticas y procedimientos del PNUD

**C. EXENCION TRIBUTARIA:** Según lo establecido en la convención sobre privilegios e inmunidades de las Naciones Unidas, a la cual adhirió la República Argentina mediante Decreto Ley 15971, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, así como sus bienes, ingresos y otros haberes estarán exentos de toda contribución directa. El PNUD en su carácter de Organismo Internacional, no realiza actividades alcanzadas por el Impuesto al Valor Agregado ni tampoco por el Impuesto a los Ingresos Brutos.

Al PNUD le fue asignado el Código de Identificación Especial Nro. 30-68307705-0" por la AFIP, según lo establecido en el art. 2do. de la Resolución Gral. 3995.

**D. CONFORMIDAD DE LA MERCANCIA Y SU EMBALAJE:** El Proveedor garantiza que la mercancía, incluido su embalaje, es conforme con las especificaciones de la mercancía solicitada en virtud de la presente orden de compra y que es apta para el uso al que normalmente se destina y para los fines expresamente comunicados por el PNUD al Proveedor; asimismo, el Proveedor garantiza que la mercancía no adolece de defectos ni en los materiales ni en su fabricación. El Proveedor garantiza también que la mercancía está embalada de la forma más adecuada para su protección.

**E. INSPECCION:** El PNUD tendrá un plazo razonable después de la entrega de la mercancía para inspeccionarla y rechazar y rehusar su aceptación si no es conforme a lo indicado en la presente orden de compra; el pago de la mercancía en virtud de la presente orden de compra no se entenderá que constituye aceptación de la mercancía.

**F. VIOLACION DE DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL:** El Proveedor garantiza que el uso o suministro por el PNUD de la mercancía vendida conforme a la presente orden de compra no viola ninguna patente, derecho de autor, nombre comercial o marca registrada o cualquier otro derecho de propiedad industrial o intelectual. Además, el Proveedor, en virtud de la presente garantía, indemnizará y defenderá a su costa al PNUD y a la Organización de las Naciones Unidas por cualquier acción o reclamación que se entablare contra el PNUD o la Organización de las Naciones Unidas en relación con la presunta violación de cualquiera de los derechos mencionados *supra* en relación con la mercancía vendida en virtud de la presente orden de compra.

**G. DERECHOS DEL PNUD:** Si el Proveedor no cumpliere sus obligaciones conforme a los términos y condiciones de la presente orden de compra, incluido, sin carácter limitativo, el incumplimiento de la obligación de obtener las licencias de exportación necesarias o de la obligación de efectuar la entrega, total o parcial, de la mercancía en la fecha o fechas convenidas, el PNUD, previo emplazamiento al Proveedor, con razonable antelación, de que cumpla su obligación y sin perjuicio de otros derechos o recursos, podrá ejercer uno o más de los derechos que se mencionan *infra*:

A. Adquirir la mercancía, en todo o en parte, de otros proveedores, en cuyo caso el PNUD podrá exigir que el Proveedor le compense por cualquier aumento de los costos en que hubiere incurrido.

B. Rehusar la mercancía, en todo o en parte.

C. Rescindir la presente orden de compra sin responsabilidad alguna por cargos de rescisión o ninguna otra responsabilidad.

**H. ENTREGA TARDIA:** Sin perjuicio de los derechos u obligaciones de las partes, si el Proveedor no pudiere efectuar la entrega de la mercancía en la fecha o fechas estipuladas en la presente orden de compra, (i) consultará inmediatamente al PNUD para determinar la manera más expeditiva de efectuar la entrega de la mercancía y (ii) utilizar un medio rápido de entrega, a su costa (salvo cuando la demora se debiere a fuerza mayor), si así lo solicita razonablemente el PNUD.

### **I. CESION E INSOLVENCIA:**

1. Salvo cuando el PNUD le hubiere previamente autorizado por escrito, el Proveedor no podrá ceder, transferir o disponer de la presente orden de compra o de cualquiera de sus partes o de cualquiera de los derechos u obligaciones que le correspondieren en virtud de la presente orden de compra.

2. Si el Proveedor cayera en insolvencia o perdiera el control de su empresa por causa de insolvencia, el PNUD podrá, sin perjuicio de cualquier otro derecho o recurso que pudiera corresponderle, rescindir inmediatamente la presente orden de compra mediante aviso por escrito al Proveedor.

**J. USO DEL NOMBRE Y EMBLEMA DEL PNUD Y DE LA ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS:** El Proveedor no utilizará en ninguna forma el nombre, el emblema o el sello oficial del PNUD o de la Organización de las Naciones Unidas.

**K. PROHIBICION DE PUBLICIDAD:** El Proveedor no anunciará ni hará público el hecho de que es un proveedor del PNUD sin la autorización específica del PNUD en cada caso.





Secretaría de Ambiente  
y Desarrollo Sustentable  
Presidencia de la Nación

**L. DERECHOS DEL NIÑO:** El Proveedor declara y garantiza que ni él ni ninguna de sus filiales realiza ninguna práctica que sea incompatible con los derechos estipulados en la Convención sobre los Derechos del Niño, incluido su artículo 32 que, entre otras disposiciones, reconoce el derecho del niño a estar protegido contra el desempeño de cualquier trabajo que pueda ser peligroso o entorpecer su educación, o que sea nocivo para su salud o para su desarrollo físico, mental, espiritual, moral o social. Todo incumplimiento de esta declaración y garantía dará derecho al PNUD a rescindir la presente orden de compra inmediatamente mediante notificación al Proveedor, sin costo alguno para el PNUD.

**M. MINAS:**

1. El Contratista declara y garantiza que ni él ni ninguna de sus filiales está directa y activamente involucrado en patentes, desarrollo, ensamblaje, producción, comercio o manufacturación de minas o de componentes utilizados principalmente en la fabricación de minas. El término "minas" se refiere a aquellos artefactos definidos en el artículo 2, párrafos 1, 4 y 5 del Protocolo II de la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que pueden considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados, de 1980.

2. Todo incumplimiento de esta declaración y garantía dará derecho al PNUD a rescindir el presente Contrato inmediatamente mediante notificación al Contratista, sin costo alguno para el PNUD.

**N. SOLUCION DE CONTROVERSIAS**

**Arreglo amigable**

Las partes harán todo lo posible por solucionar de manera amigable toda disputa, controversia o reclamación derivada de la presente orden de compra o su incumplimiento, rescisión o invalidez. Cuando las partes desearan llegar a un arreglo amigable mediante la conciliación, ésta se regirá por el Reglamento de Conciliación de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional que estuviera vigente en esa oportunidad o de conformidad con cualquier otro procedimiento en el que las partes que pudieren convenir.

**Arbitraje**

A menos que la disputa, controversia o reclamación entre las partes mencionada *supra* se pueda resolver amigablemente conforme a lo dispuesto en el párrafo precedente del presente artículo dentro de los sesenta (60) días de que una de las partes hubiere recibido de la otra una petición de arreglo amigable, dicha disputa, controversia o reclamación será sometida a arbitraje por cualquiera de las partes de conformidad con el Reglamento de Arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional que estuviera vigente en esa oportunidad, incluidas las disposiciones sobre ley aplicable. El tribunal arbitral no podrá conceder indemnizaciones punitivas. Además, a menos expresamente convenido en la presente orden de compra, el tribunal arbitral no podrá conceder intereses. El laudo arbitral que se pronuncie como resultado de ese arbitraje será la resolución definitiva y vinculante de la controversia, reclamación o disputa entre las partes.

**O. PRIVILEGIOS E INMUNIDADES:** Ninguna disposición de las presentes Condiciones Generales o de la presente orden de compra podrá interpretarse que constituye una renuncia de cualquiera de los privilegios e inmunidades de la Organización de las Naciones Unidas, incluidos sus órganos subsidiarios

**RESOLUCIÓN GRAL. N° 3349/91 DIRECCIÓN GENERAL IMPOSITIVA.**

Impuesto al Valor Agregado. Ley N° 23.349 artículo 1° y sus modificaciones. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Compras, locaciones o prestaciones. Reintegro del impuesto. Régimen aplicable.

Buenos Aires, 02/05/91

VISTO: la Convención sobre los Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas a la cual adhirió la República Argentina mediante Decreto Ley N° 15.971 del 13/2/46 y la Ley N° 23.396 promulgada por Decreto N° 1.834 del 21/10/86, y

**CONSIDERANDO**

Que el Artículo II, Sección 8, de la Convención antes mencionada determina que las Naciones Unidas por las operaciones que realicen en cada país, respecto de las cuales ya se haya pagado o se deba pagar derecho al consumo o impuesto a la venta, tomarán las disposiciones administrativas del caso para la devolución o remisión de la cantidad correspondiente al derecho o impuesto.

Que, asimismo, el Artículo IX de la Ley N° 23.396 convalida la aplicación de la normativa antes mencionada, al Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) por parte del Gobierno de la República Argentina.

Que, atento las inquietudes puestas de manifiesto por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en relación con el impuesto al valor agregado que grava las compras y las locaciones y prestaciones que contrata, especialmente a partir de la generalización del tributo en virtud de la sanción de la Ley N° 23.871, resulta aconsejable a los fines de agilizar el mecanismo de reintegro que viene concretándose en relación a cada operación en particular, instrumentar un régimen de devolución que atienda con alcance general las especiales características que presentan estos casos.





Por ello, de acuerdo con lo aconsejado por la Dirección Legislación y en ejercicio de las facultades conferidas por el artículo 7° de la Ley N° 11.683, texto ordenado en 1978 y sus modificaciones,

EL DIRECTOR GENERAL DE LA DIRECCIÓN GENERAL IMPOSITIVA RESUELVE:

Artículo 1° - A los fines del reintegro del impuesto al valor agregado que autoriza el Artículo II, Sección 8, de la Convención sobre los Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas a la cual adhirió la República Argentina mediante Decreto Ley N° 15.971, será de aplicación el procedimiento que se determina por la presente resolución general.

Artículo 2° - Cuando el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) efectúe en el mercado interno compras o contrate locaciones o prestaciones gravadas por el impuesto al valor agregado, deberá entregar a los proveedores, locadores o prestadores – que revistan la calidad de responsables inscriptos en el impuesto al valor agregado – copia autenticada de la constancia emitida por la Dirección General de Cooperación Internacional, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, que acredite que dichas operaciones se encuentran afectadas al programa de cooperación internacional acordado entre el gobierno argentino y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Artículo 3° - Los proveedores, locadores o prestadores mencionados en el artículo anterior quedan obligados a dejar constancia en la factura o documento equivalente que emitan por las operaciones concertadas por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), del monto del impuesto al valor agregado incluido en el precio total facturado y la referencia a la presente resolución general.

Artículo 4° - El monto del impuesto al valor agregado que, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo anterior, se consigne en la respectiva factura o documento equivalente se detraerá del precio total indicado en dicho comprobante, resultando la diferencia el importe que deberá ser abonado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (P.N.U.D), al proveedor, locador o prestador de los bienes, locaciones o servicios respectivos.

Artículo 5° - La entidad a que se refiere el artículo anterior, queda obligada a extender y poner a disposición de sus proveedores, locadores o prestadores, un comprobante respecto de las facturas o documentos equivalentes emitidos por estos últimos, que deberá contener los siguientes datos:

1. Lugar y fecha de emisión.
2. Denominación y domicilio del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
3. Nombres y apellido o denominación social, domicilio y clave única de identificación tributaria (C.U.I.T), del proveedor, locador o prestador.
4. Lugar, fecha y numeración de la factura de venta o documento equivalente emitido por el proveedor, locador o prestador.
5. Precio total de la operación consignado en la factura o documento equivalente.
6. Monto del impuesto al valor agregado contenido en el importe indicado en el punto anterior, que hubiera sido deducido de este último de acuerdo con lo establecido por el artículo anterior.

La obligación establecida precedentemente deberá cumplimentarse en oportunidad de efectivizarse el pago de la correspondiente factura o documento equivalente.

Artículo 6° - El importe atribuible al impuesto al valor agregado que se consigne en el comprobante previsto en el artículo anterior, tendrá para los proveedores, locadores y prestadores el carácter de impuesto ingresado y bajo tal concepto será computado por los mismos en la declaración jurada del período fiscal al cual resulten imputables las correspondientes operaciones.

Artículo 7° - Lo dispuesto en el artículo 4° configurará para el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) el reintegro del impuesto al valor agregado previsto en el Artículo II, Sección 8, de la Convención sobre los Privilegios e Inmunidades de las Naciones Unidas, a la cual adhirió la República Argentina mediante Decreto Ley N° 15.971.

Artículo 8° - La Dirección General de Cooperación Internacional, dependiente del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, a cuyo cargo se encuentra la centralización y el control del programa de cooperación internacional acordado entre el



*Secretaría de Ambiente  
y Desarrollo Sustentable*  
*Presidencia de la Nación*

Gobierno Nacional y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), informará a este Organismo el detalle de los comprobantes que, de conformidad a lo dispuesto por el artículo 5º, hubieran sido emitidos en el curso de cada mes calendario por el Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD).

Dicha información se formalizará por trimestre calendario, mediante presentación a realizar hasta el último día hábil del mes inmediato siguiente a la finalización de cada trimestre calendario en la dependencia de este Organismo que por jurisdicción corresponda al domicilio de la precitada Dirección General de Cooperación Internacional.

Art. 9º - Regístrese, publíquese, dése a la Dirección Nacional del Registro Oficial y archívese. – Ricardo Cossio.

Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto

CERTIFICO por la presente que las compras y contrataciones de locaciones o prestaciones efectuadas en el mercado interno por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) como consecuencia de sus actividades y proyectos, se encuentran afectadas al Programa de Cooperación Internacional acordado entre el Gobierno Argentino y el PNUD.

El presente certificado se extiende a los fines previstos en el artículo 2 de la Resolución General Nro. 3349/91 de la Dirección General Impositiva.

En oportunidad de efectivizarse el pago de la correspondiente factura o documento equivalente, el PNUD extenderá y pondrá a disposición de sus proveedores, locadores o prestadores el comprobante previsto en el artículo 5 de la mencionada Resolución General.

El importe atribuible al Impuesto al Valor Agregado que se consigna en este comprobante, tendrá para los proveedores, locadores y prestadores el carácter de impuesto ingresado y bajo tal concepto será computado por los mismos en la declaración jurada del período fiscal al cual resulten imputables las correspondientes operaciones en un todo de acuerdo con el artículo 6 de la Resolución General Nro. 3349/91 de la DGI.

Buenos Aires, 10 de julio de 1997.

Eduardo Ángel Pérez.



Secretaría de Ambiente  
y Desarrollo Sustentable  
Presidencia de la Nación

"2019 - Año de la Exportación"

ANEXO 5.B

<p>LEY Nº 24.452 (LEY DE CHEQUES) CUENTAS CORRIENTES</p> <p>Declaración Jurada</p>				<p>F.622 SOLICITUD DE CLAVE DE IDENTIFICACION MODIFICACION DE DATOS <input checked="" type="checkbox"/> (1)</p> <p>1 Persona Física <input type="checkbox"/> (1) 2 Entidad que no posee CUIT <input checked="" type="checkbox"/> (1)</p> <p>DOC. TIPO _____ Número _____</p> <p>Sexo (1) FEM. _____ MASC. _____</p>													
<p>Dependencia DGI en la que solicita la clave de identificación: Agencia 9 - Av. Rivadavia 1355</p>				<p>USO DGI <input type="checkbox"/> Clave de identificación</p> <p>30 68 30 7 70 5 9</p>													
<p>RUBRO I.- APELLIDO Y NOMBRES O DENOMINACION</p> <p>Apellido: _____</p> <p>Nombres: _____</p> <p>Denominación de la Entidad: PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO (PNUD)</p>																	
<p>RUBRO II.- DOMICILIO</p> <p>Calle: Esmeralda</p> <table border="1"> <tr> <th>Número</th> <th>Sector</th> <th>Torre</th> <th>Piso</th> <th>Cño / Dpto.</th> <th>Manzana</th> </tr> <tr> <td>130</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>13</td> <td></td> </tr> </table> <p>Localidad: Capital Federal Código postal: 1035</p> <p>Partido o Departamento: _____</p> <p>Provincia: _____ Código: _____</p>						Número	Sector	Torre	Piso	Cño / Dpto.	Manzana	130				13	
Número	Sector	Torre	Piso	Cño / Dpto.	Manzana												
130				13													
<p>CAMBIO DE JURISDICCION</p> <table border="1"> <tr> <th>USO DGI</th> <th>CODIGO DE LOCALIZACION</th> <th>USO DGI</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						USO DGI	CODIGO DE LOCALIZACION	USO DGI									
USO DGI	CODIGO DE LOCALIZACION	USO DGI															
<p>RUBRO III.- PERSONAS FISICAS</p> <p>Fecha de nacimiento _____</p> <p>Residente: Permanente <input type="checkbox"/> Temporal <input type="checkbox"/> Transitorio <input type="checkbox"/> (1) País de Origen: _____</p> <p>Pasaporte Nº _____ C.I. Nº _____ Cód. Prov. _____</p> <p>Certificado o Expediente Migraciones Nº _____ Vigencia Mes _____ Año _____</p>																	
<p>El que suscribe Don: <u>Arturo Hein Cáceres</u></p> <p>en su carácter de (2) <u>Representante Residente</u>, afirma que los datos consignados en este formulario son correctos y completos y que ha confeccionado esta declaración sin omitir dato alguno que deba contener, siendo fiel expresión de la verdad.</p>				<p>Lugar y Fecha: Buenos Aires, 28 de julio 1995</p> <p>Firma: </p> <p>ARTURO HEIN REPRESENTANTE RESIDENTE</p>													
<p>(1) Marcar con "X" el cuadro correspondiente (2) Titular, Apoderado, Representante Legal, etc.</p>																	
<p>RESERVADO para Certificación de firma:</p>																	
<p>USO DGI</p> <table border="1"> <tr> <th>Fecha</th> <th>Nombre del Agente</th> <th>Inicial</th> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						Fecha	Nombre del Agente	Inicial									
Fecha	Nombre del Agente	Inicial															
<p>Envío a proceso</p>																	
<p>Proceso del formulario</p>																	

ORIGINAL PARA LA DIRECCION - DUPLICADO Y ACUSE DE RECIBO PARA EL RESPONSABLE



## ANEXO I - Políticas del Banco Mundial sobre Fraude y Corrupción

El proveedor, en relación con las disposiciones de Fraude y Corrupción, declara que:

- (i) ha leído y entendido la prohibición sobre actos de fraude y corrupción dispuesta por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento - BIRF, en lo sucesivo "El Banco" y se obliga a observar las normas pertinentes;
- (ii) no ha incurrido en ninguna infracción sobre fraude y corrupción descritas en las normas pertinentes de "El Banco";
- (iii) no ha tergiversado ni ocultado ningún hecho sustancial durante los procesos de selección, negociación o cumplimiento del contrato;
- (iv) no ha sido declarado inelegible para que se le adjudiquen contratos financiados por "El Banco", ni ha sido declarado culpable de delitos vinculados con fraude o corrupción;
- (v) permitirá al Banco en caso de requerirlo, revisar todas las cuentas, archivos y otros documentos relacionados con la presentación de la oferta y el cumplimiento del contrato y someterlos a una verificación por auditores designados por el Banco.
- (vi) reconoce que el incumplimiento de cualquiera de estas garantías constituye el fundamento para la imposición por "El Banco" de cualquiera o de un conjunto de medidas que se describen en las normas pertinentes de "El Banco".

El proveedor declara que es elegible de acuerdo con los criterios establecidos por el Banco.

### Fraude y Corrupción

Es política del Banco exigir que los Prestatarios (incluidos los beneficiarios de los préstamos concedidos por la institución), licitantes, proveedores, contratistas y sus agentes (hayan sido declarados o no), subcontratistas, sub-consultores, proveedores de servicios o proveedores de insumos, y cualquier otro personal asociado, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de contrataciones y la ejecución de los contratos financiados por el Banco.<sup>2</sup> A efectos del cumplimiento de esta política, el Banco:

a) define las expresiones que se indican a continuación:

(i) "práctica corrupta" significa el ofrecimiento, suministro, aceptación o solicitud, directa o indirectamente, de cualquier cosa de valor con el fin de influir impropriamente en la actuación de otra persona.<sup>3</sup>

(ii) "práctica fraudulenta" significa cualquiera actuación u omisión, incluyendo una tergiversación de los hechos que, astuta o descuidadamente, desorienta o intenta desorientar a otra persona con el fin de obtener un beneficio financiero o de otra índole, o para evitar una obligación;<sup>4</sup>

(iii) "práctica de colusión" significa un arreglo de dos o más personas diseñado para lograr un propósito impropio, incluyendo influenciar impropriamente las acciones de otra persona;<sup>5</sup>

(iv) "práctica coercitiva" significa el daño o amenazas para dañar, directa o indirectamente, a cualquiera persona, o las propiedades de una persona, para influenciar impropriamente sus actuaciones.<sup>6</sup>

(v) "práctica de obstrucción" significa

(aa) la destrucción, falsificación, alteración o escondimiento deliberados de evidencia material relativa a una investigación o brindar testimonios falsos a los investigadores para impedir materialmente una investigación por parte del Banco, de alegaciones de prácticas corruptas, fraudulentas, coercitivas o de colusión; y/o la amenaza, persecución o intimidación de cualquier persona para evitar que pueda revelar lo que conoce sobre asuntos relevantes a la investigación o lleve a cabo la investigación, o

(bb) las actuaciones dirigidas a impedir materialmente el ejercicio de los derechos del Banco a inspeccionar y auditar.

b) rechazará toda propuesta de adjudicación si determina que el licitante seleccionado para dicha adjudicación o su personal, sus agentes y sub consultores, subcontratistas, proveedores o sus empleados

<sup>1</sup> El régimen de sanciones del Banco Mundial.

<sup>2</sup> En este contexto, cualquiera acción que tome un consultor, proveedor, contratista o cualquier integrante de su personal, o su agente o sus subcontratistas, proveedores de servicios, proveedores de insumos y/o sus empleados para influenciar el proceso de contratación o de ejecución de un contrato para adquirir una ventaja ilegítima, es impropia.

<sup>3</sup> Para los fines de estas Normas, "persona" se refiere a un funcionario público que actúa con relación al proceso de contratación o la ejecución del contrato. En este contexto, "funcionario público" incluye a personal del Banco Mundial y a empleados de otras organizaciones que toman o revisan decisiones relativas a los contratos.

<sup>4</sup> Para los fines de estas Normas, "persona" significa un funcionario público; los términos "beneficio" y "obligación" se refieren al proceso de contratación o a la ejecución del contrato; y el término "actuación u omisión" debe estar dirigido a influenciar el proceso de contratación o la ejecución de un contrato.

<sup>5</sup> Para los fines de estas Normas, "personas" se refiere a los participantes en el proceso de contratación (incluyendo a funcionarios públicos) que intentan establecer precios de oferta a niveles artificiales y no competitivos.

<sup>6</sup> Para los fines de estas Normas, "persona" se refiere a un participante en el proceso de contratación o en la ejecución de un contrato.



*Secretaría de Ambiente  
y Desarrollo Sustentable*  
*Presidencia de la Nación*

hayan participado, directa o indirectamente, en prácticas corruptas, fraudulentas, de colusión, coercitivas o de obstrucción para competir por el contrato de que se trate;

c) declarará la adquisición viciada y anulará la porción del préstamo asignada a un contrato si en cualquier momento determina que los representantes del Prestatario o de un beneficiario de alguna parte de los fondos del préstamo han participado en prácticas corruptas, fraudulentas, de colusión, coercitivas o de obstrucción durante el proceso de adquisición o la implementación de dicho contrato, sin que el Prestatario haya adoptado medidas oportunas y apropiadas que el Banco considere satisfactorias para corregir la situación, dirigidas a dichas prácticas cuando éstas ocurran, incluyendo no haber informado al Banco oportunamente al haberse conocido dichas prácticas;

d) sancionará a una firma o persona, en cualquier momento, de conformidad con el régimen de sanciones del Banco, incluyendo declarar dicha firma o persona inelegible públicamente, en forma indefinida o durante un período determinado para: (i) que se le adjudique un contrato financiado por el Banco y (ii) que se le nomine subcontratista, consultor, proveedor o proveedor de servicios de una firma que de lo contrario sería elegible para que se le adjudicara un contrato financiado por el Banco.

e) requerirá que, en los contratos financiados con un préstamo del Banco, se incluya una cláusula que exija que los Licitantes, proveedores y contratistas y sus subcontratistas sus agentes, personal, consultores, proveedores de bienes o servicios deben permitir al Banco revisar todas las cuentas, archivos y otros documentos relacionados con la presentación de las ofertas y el cumplimiento del contrato y someterlos a una verificación por auditores designados por el Banco.

---

PROVEEDOR